



OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

WELSH
STATUTORY INSTRUMENTS

2007 Rhif 2332 (Cy.190)

2007 No. 2332 (W.190)

**IECHYD Y CYHOEDD,
CYMRU**

**PUBLIC HEALTH,
WALES**

Rheoliadau Gofal Iechyd Preifat a
Gwirfoddol (Cymru) (Diwygio)
2007

Private and Voluntary Health Care
(Wales) (Amendment) Regulations
2007

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

(This note is not part of the Regulations)

Gwneir y rheoliadau hyn o dan Ddeddf Safonau Gofal 2000 ac maent yn diwygio Rheoliadau Gofal Iechyd Preifat a Gwirfoddol (Cymru) 2002. Maent yn diwygio'r eithriadau ar gyfer cofrestru fel ysbyty annibynnol, clinig annibynnol ac fel asiantaeth feddygol annibynnol drwy dynnu'r geiriau "neu berson arall" o reoliadau 3(3)(f), 4(1)(b) and 4A.

These regulations are made under the Care Standards Act 2000 and amend the Private and Voluntary Health Care (Wales) Regulations 2002. They amend the exceptions to registration as an independent hospital, independent clinic and independent medical agency by removing the words "or another person" in regulations 3(3)(h), 4(1)(b) and 4A.

2007 Rhif 2332 (Cy.190)

2007 No. 2332 (W.190)

**IECHYD Y CYHOEDD,
CYMRU**

**PUBLIC HEALTH,
WALES**

**Rheoliadau Gofal Iechyd Preifat a
Gwirfoddol (Cymru) (Diwygio)
2007**

**Private and Voluntary Health Care
(Wales) (Amendment) Regulations
2007**

Gwnaed 7 Awst 2007
*Gosodwyd gerbron Cynulliad
Cenedlaethol Cymru* 9 Awst 2007
Yn dod i rym 7 Medi 2007

Made 7 August 2007
*Laid before the National
Assembly for Wales* 9 August 2007
Coming into force 7 September 2007

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pwerau a roddwyd iddynt gan adrannau 2(4) a 2(8) o Ddeddf Safonau Gofal 2000(1), drwy hyn yn gwneud y Rheoliadau canlynol:

The Welsh Ministers, in exercise of powers conferred on them by sections 2(4) and 2(8) of the Care Standards Act 2000(1), hereby make the following Regulations:

Enwi, cychwyn a chymhwyso

Title, commencement and application

1.-(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Gofal Iechyd Preifat a Gwirfoddol (Cymru) (Diwygio) 2007 a deuant i rym ar 7 Medi 2007.

1.-(1) The title of these Regulations is the Private and Voluntary Health Care (Wales) (Amendment) Regulations 2007 and they come into force on 7 September 2007.

(2) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys o ran Cymru.

(2) These regulations apply in relation to Wales.

Dehongli

Interpretation

2. Yn y Rheoliadau hyn-

2. In these regulations-

ystyr "y Prif Reoliadau" ("*the Principal Regulations*") yw Rheoliadau Gofal Iechyd Preifat a Gwirfoddol (Cymru) 2002(2).

"the Principal Regulations" ("*y Prif Reolidadau*") means the Private and Voluntary Health Care (Wales) Regulations 2002(2).

(1) 2000 p.14. Rhoddir y pwerau i'r "appropriate Minister". Ystyr "Appropriate Minister" o ran Cymru yw'r Cynulliad: gweler adran 121(1) o'r Ddeddf. Trosglwyddir y pwerau i Weinidogion Cymru gan adran 162 a pharagraff 30 o atodlen 11 i Ddeddf Llywodraeth Cymru .2006 (P.32).

(2) O.S. 2002/325 (Cy.38), fel y'i diwygiwyd gan O.S. 2006/1703 (Cy.165).

(1) 2000 c.14. The powers are conferred upon the "appropriate Minister". "Appropriate Minister" means the Assembly in relation to Wales: see section 121(1) of the Act. The powers are transferred to the Welsh Ministers by section 162 and paragraph 30 of Schedule 11 to the Government of Wales Act 2006 (C.32).

(2) SI 2002/325 (W.38) as amended by SI 2006/1703 (W.165).

**Diwygio Rheoliadau Gofal Iechyd Preifat a
Gwirfoddol (Cymru) 2002**

3.-(1) Yn rheoliad 3(3)(f) o'r Prif Reoliadau hepgorer y geiriau "neu berson arall".

(2) Yn rheoliad 4(1)(b) o'r Prif Reoliadau hepgorer y geiriau "neu berson arall".

(3) Yn rheoliad 4A o'r Prif Reoliadau hepgorer y geiriau "neu berson arall".

**Amendment of the Private and Voluntary Health
Care (Wales) Regulations 2002**

3.-(1) In regulation 3(3)(h) of the Principal Regulations omit the words "or another person".

(2) In regulation 4(1)(b) of the Principal Regulations omit the words "or another person".

(3) In regulation 4A of the Principal Regulations omit the words "or another person".

Edwina Hart

Y Gweinidog dros Iechyd a Gwasanaethau
Cymdeithasol, un o Weinidogion Cymru

Minister for Health and Social Services, one of the
Welsh Ministers Name

7 Awst 2007

7 August 2007

OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

2007 Rhif 2332 (Cy.190)

**IECHYD Y CYHOEDD,
CYMRU**

Rheoliadau Gofal Iechyd Preifat a
Gwirfoddol (Cymru) (Diwygio)
2007

WELSH
STATUTORY INSTRUMENTS

2007 No. 2332 (W.190)

**PUBLIC HEALTH,
WALES**

Private and Voluntary Health Care
(Wales) (Amendment) Regulations
2007

© Hawlfraint y Goron 2007

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

© Crown copyright 2007

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

£3.00

W120/09/07

ON